

AFRICAN UNION
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 251 11 5517700
Website: www.africa-union.org

اللجنة الاستشارية الفرعية
للميزانية والشؤون الإدارية والمالية
الدورة العادية الحادية عشرة
أديس أبابا، إثيوبيا، 8-11، 14-16 يناير 2008

—

ADV.S/CTTE/DRAFT.RPT. (XI)

مشروع التقرير

—

اللجنة الاستشارية الفرعية

للميزانية والشؤون الإدارية والمالية الدورة العادية الحادية عشرة

أديس أبابا، إثيوبيا، 8 - 11، 14-16 يناير 2008

1- عقد اجتماع اللجنة الاستشارية الفرعية للميزانية والشؤون الإدارية والمالية في أديس أبابا، إثيوبيا، من 8-11، 14-16 يناير 2008 لبحث مشروع ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2008، من بين أمور أخرى.

الحضور:

2- ترأس الاجتماع النائب الأول لرئيس هيئة مكتب اللجنة الاستشارية الفرعية، سعادة السيد أوغسطين نسانزي، سفير جمهورية بوروندي لدي إثيوبيا حضر الاجتماع ممثلو الدول الأعضاء التالية:

- | | |
|-----------------|---------------------------------|
| 1- الجزائر | 22- ليبيا |
| 2- أنجولا | 23- ملاوي |
| 3- بنين | 24- مالي |
| 4- بوتسوانا | 25- موزمبيق |
| 5- بوركينافاسو | 26- ناميبيا |
| 6- بوروندي | 27- النيجر |
| 7- الكامبيون | 28- نيجيريا |
| 8- الرأس الأخضر | 29- رواندا |
| 9- تشاد | 30- الجمهورية العربية الصحراوية |

الديمقراطية

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| 31 - السنغال | 10- الكونغو |
| 32- سيراليون | 11- كوت ديفوار |
| 33- جنوب أفريقيا | 12- جمهورية الكونغو الديمقراطية |
| 34- السودان | 13- مصر |
| 35- سوازيلاند | 14- إثيوبيا |
| 36- تنزانيا | 15- الجابون |
| 37- توجو | 16- جامبيا |
| 38- تونس | 17- غانا |
| 39- أوغندا | 18- غينيا |
| 40- زامبيا | 19- غينيا الاستوائية |
| 41- زيمبابوي | 20- كينيا |
| | 21- ليسوتو |

الجلسة الافتتاحية:

- 3- رحب رئيس الاجتماع بكافة أعضاء اللجنة الفرعية وشدد على أهمية الدورة ثم قدم مشروع جدول الأعمال المعروض على الاجتماع ودعا اللجنة الفرعية إلى اعتماده .

اعتماد جدول الأعمال:

- 4- اقترحت المفوضية بنود جدول الأعمال التالية:
- 1- اعتماد جدول الأعمال.
 - 2- تنظيم العمل.
 - 3- بحث مشروع ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2008.
 - 4- بحث نظم ولوائح العاملين.
 - 5- بحث التقرير عن تعديل المرتبات.

- 6- ما يستجد من أعمال.
- 5- نظراً لأهمية البندين 4 و 5 فيما يتعلق برعاية العاملين وكذلك الحاجة إلى تكريس وقت كاف لمناقشة مشروع ميزانية عام 2008، قررت اللجنة الفرعية تأجيل مناقشة نظم ولوائح العاملين والتقارير عن تعديل المرتبات إلى ما بعد اجتماع المؤتمر. وعليه، اعتمدت اللجنة الفرعية جدول الأعمال في شكله المعدل كما يلي:
- 1- تنظيم العمل.
- 2- بحث مشروع ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2008.
- 3- ما يستجد من أعمال.

تنظيم العمل:

- 6- اعتمدت اللجنة الفرعية برنامج العمل التالي:
- الفترة الصباحية من 10ر00 - 13ر00
- راحة لتناول الغداء من 13ر00 - 15ر00
- الفترة المسائية من 15ر00 - 19ر00

بحث مشروع ميزانية عام 2008:

- 7- في تقديمه نظرة عامة عن مشروع ميزانية عام 2008 للاتحاد الأفريقي، أعرب سعادة نائب رئيس مفوضية الاتحاد الأفريقي عن شكره لأعضاء اللجنة الفرعية مشيراً إلى أن مشروع الميزانية الحالي قد أعد وفقاً للنظم واللوائح المالية وطبقاً لمقرر المجلس التنفيذي (EX.CL/DEC.78 (IX) بانجول، يونيو 2006) الذي طلب من المفوضية الجمع بين الميزانيتين العادية والبرنامجية في ميزانية موحدة.

8- أوضح أن الميزانية الإجمالية للاتحاد الأفريقي لعام 2008 تبلغ 164ر7 مليون دولار أمريكي وأن المفوضية تتفاوض بنشاط مع الشركاء في التنمية بغية إقناعهم بالتحول من دعمهم الحالي للبرامج/المشاريع المنفردة إلى الدعم المباشر للميزانية. وأفاد الاجتماع أيضا أن مثل هذا التحول ليس من شأنه تحسين عملية إعداد الميزانية ومردودها بصورة نوعية فقط ولكن أيضا تحقيق درجة من قابلية التنبؤ والموثوقية والمرونة في تدفق الموارد وبالتالي تحسين تنفيذ الميزانية.

9- أخيراً، أعرب عن ثقته في أن أعضاء اللجنة الفرعية سوف يدعمون الاتحاد ويكونون على مستوى توقعاته. ثم دعا مديرة البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة إلى تقديم تفاصيل ميزانية عام 2008 المقترحة.

10- قدمت مديرة البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة مشروع ميزانية

الاتحاد الأفريقي كما يلي :	بالدولار الأفريقي
الميزانية التشغيلية (مفوضية الاتحاد الأفريقي)	220ر305ر82
الميزانية البرنامجية (مفوضية الاتحاد الأفريقي)	000ر302ر52
الإجمالي لمفوضية الاتحاد الأفريقي	200ر607ر134

الأجهزة الأخرى للاتحاد الأفريقي	412ر112ر30
الإجمالي الكلي:	164ر719ر632

11- تم انتباه اللجنة الفرعية إلى ما يلي :

- 1- يمثل إجمالي مشروع ميزانية عام 2008 للاتحاد الأفريقي زيادة بنسبة 23ر88 على ميزانية 2007 .
- 2- تزيد ميزانية المفوضية لعام 2008 على ميزانيتها لعام 2007 بنسبة 18%.

3-تزيد الميزانية البرنامجية لمفوضية الاتحاد الأفريقي لعام 2008 على ميزانيتها لعام 2007 بنسبة 26ر5% .

4-تزيد ميزانية الأجهزة لعام 2008 على ميزانياتها لعام 2007 بنسبة 53ر55%

12- يتوقع أن يتم تمويل إجمالي ميزانية الاتحاد الأفريقي المقترحة لعام 2008 من :

- مساهمة الشركاء في التنمية. 27ر35 مليون دولار أمريكي
- المساهمات المقدرة على الدول الأعضاء. 137ر37 ، ، ، ،

13- تزيد المساهمات المقدرة على الدول الأعضاء لعام 2008 على ميزانية 2007 بنسبة 42% وذلك نظراً أساساً إلى الزيادة في ميزانية أجهزة الاتحاد الأفريقي بنسبة 53ر55% على ميزانيتها لعام 2007.

14- في المناقشات التي جرت بعد ذلك، أعربت اللجنة الفرعية عن تقديرها للطريقة التي تم بها إعداد وعرض التقرير. غير أنها أبدت الملاحظات والتعليقات التالية:

1- كان من المفروض أن تقدم المفوضية تقارير مفصلة عن تنفيذ الميزانية البرنامجية لعام 2007 ومراجعة أداء الخطط الاستراتيجية 2004 - 2007 للاتحاد الأفريقي وذلك لتمكين اللجنة الفرعية من بحث مشروع ميزانية عام 2008 بصورة موضوعية.

2- إن انخفاض معدلات تنفيذ ميزانية عام 2007 لا يبزر طلب ميزانية أكبر من قبل المفوضية. علاوة على ذلك، يجب أن تأخذ الميزانية في الاعتبار قدرة الاستيعاب للمفوضية وقدرة الدول الأعضاء على التسديد.

3- كان يجب أن تسعى المفوضية إلى توفير جميع وثائق الدعم الضرورية والمعلومات والتفاصيل والمبررات الخاصة بالبرامج عند تقديم مقترحات الميزانية.

4- كان هناك استفسار حول وجود آليات مراجعة داخلية في المفوضية لمراجعة الميزانية قبل عرضها على اللجنة الفرعية.

5- كان هناك حاجة إلى سقف واقعي لمعدل نمو الميزانية المقترحة على ميزانية السنة السابقة.

6- هناك حاجة إلى أن تتقيد المفوضية بالنظم واللوائح المالية فيما يتعلق بإعداد وتوزيع وعرض مشروع الميزانية في الوقت المناسب.

15- رداً على هذه الاهتمامات والملاحظات من قبل اللجنة الفرعية، قدمت المفوضية الإيضاحات التالية:

1- قد تم استكمال تقرير مراجعة الخطة الاستراتيجية 2004 - 2007 والتقارير عن تنفيذ الميزانية البرنامجية لعام 2007 وتجري ترجمتهما وسوف يتم تقديمهما إلى اللجنة الفرعية فيما بعد.

2- يعزى انخفاض معدلات تنفيذ الميزانية البرنامجية إلى التأخير في استلام المساهمات المقدرّة من الدول الأعضاء وكذلك الموارد التي تأتي من الشركاء. وقد تفاقم هذا الوضع جراء ضعف القدرة على التنفيذ من حيث توفر العدد الكافي من العاملين.

3- فيما يتعلق بتوفير جميع وثائق الدعم الضرورية والمعلومات والتفاصيل والمبررات الخاصة بالبرامج عند تقديم مقترحات الميزانية، أحاطت المفوضية علماً بذلك وأعربت عن استعدادها للتقيد بأحكام النظم واللوائح المالية.

4- قدمت المفوضية إيضاحاً مفصلاً عن مختلف خطوات إعداد الميزانية بما في ذلك الخلوة التي تم تنظيمها حول الميزانية والتي شارك فيها جميع المديرين لمراجعة مشروع ميزانية عام 2008 وذلك لتحديد سقف واقعية للإدارات.

16- إثر هذه الإيضاحات من المفوضية، اتفقت اللجنة الفرعية على معالجة مسائل محددة تتعلق بكل جهاز على نحو منظم خلال المناقشات المفصلة اللاحقة.

17- تقدمت اللجنة الفرعية بالتوصيات التالية:

- 1- يجب أن يكون هناك معدل الصفر لميزانية عام 2008 على أساس اعتمادات ميزانية عام 2007. بيد أنه يمكن بحث الزيادات في الميزانية فوق اعتمادات عام 2007 بالنسبة للمؤسسات الجديدة وعناصر التكلفة التي لم تتم إدخالها في ميزانية عام 2007.
- 2- أن يتم اعتماد جميع خطوط الميزانية التي يمولها الشركاء على نحو تام والتي لا تكون لها آثار مالية على الدول الأعضاء.
- 3- إن يتم عقد اجتماعات مراجعة منتظمة (في كل ثلاثة أشهر) بين المفوضية واللجنة الفرعية. وتركز اجتماعات المراجعة هذه على مراقبة التقدم المحرز في تنفيذ البرامج.
- 4- يجب بحث إمكانية مراجعة النظم واللوائح المالية.

بحث ميزانيات أجهزة الاتحاد:

البرلمان الأفريقي:

18- قدم مشروع ميزانية البرلمان الأفريقي نائب رئيس اللجنة المالية للبرلمان وأعقب ذلك عرض مفصل من قبل كاتب البرلمان. تم الإيضاح بأن البرلمان يعمل الآن على نحو وثيق مع المفوضية لضمان التقيد بالنظم واللوائح المالية للاتحاد الأفريقي وكذلك مقرر المجلس رقم EX.CL/DEC.98. ذكر أيضا أن البرلمان يواجه صعوبة في تنفيذ التوجيهات الواردة في المقرر المذكور نظرا لأن لجنة العشرة لم تبدأ عملها بعد. وأعرب البرلمان الأفريقي عن التزامه بالتقيد التام بالنظم واللوائح المالية للاتحاد الأفريقي

19- قدم إجمالي الميزانية المقترحة للبرلمان الأفريقي وهي تزيد بنسبة 36ر5 على ميزانية عام 2007 وفيما يلي تفاصيلها:

دولار أمريكي

الميزانية التشغيلية : 14ر457ر442

الميزانية البرنامجية: 2ر773ر600

الإجمالي: 17ر231ر042

20- يتوقع أن يتم تمويل الميزانية المقترحة من:

• الدول الأعضاء 15ر831ر042 دولار أمريكي

• الشركاء 1ر400ر00 ، ، “

21- في المناقشات التي أعقبت ذلك، أعربت اللجنة الفرعية عن تقديرها للعرض وأحاطت علماً بوجه خاص بالتزام البرلمان الأفريقي بالتقيد التام بالنظم واللوائح المالية للاتحاد الأفريقي وأبدت الملاحظات التالية:

1- يجب أن يقدم البرلمان الأفريقي تقريراً عن أداء ميزانية عام 2007 لتسهيل بحث مشروع ميزانية عام 2008.

2- اعتبرت بعض بنود الميزانية مثل البدلات المختلفة وأجر ساعات العمل الإضافية والنفقات الطبية وصيانة السيارات والمباني ونفقات انتهاء الخدمة، مرتفعة جداً . فضلا عن ذلك، لم تتم الموافقة على البدلات المقترحة في الفقرات 15 و 16 و 17 و 19 من مشروع وثيقة الميزانية والبالغة قيمتها 2ر908ر600ر00 دولار أمريكي.

3- نظراً إلى أن البرلمان الأفريقي لا يزال في فترة انتقالية، فإن نفقات سفر البرلمانيين يجب أن تتحملها مختلف الدول الأعضاء التي ينتمون إليها وبالتالي يجب عدم إدخالها في ميزانية البرلمان الأفريقي.

4- يجب ألا يتخذ عدم بدء لجنة العشرة الوزارية عملها ذريعة لمواصلة انتهاء النظم واللوائح المالية.

22- رداً على اهتمامات وملاحظات اللجنة الفرعية، أوضح البرلمان الأفريقي ما يلي:

1- يعزى ارتفاع النفقات التشغيلية أساساً إلى زيادة التعيينات مما استوجب بدلات إضافية للعاملين ومعدات جديدة للمكاتب وكذلك زيادة تكرار وفترات اجتماعات البرلمان الأفريقي.

2- بالنسبة للحاجة إلى تقديم تقرير عن أداء ميزانية عام 2007 للبرلمان الأفريقي، استرعى الانتباه إلى بعض الأقسام ذات الصلة في مشروع وثيقة الميزانية التي تتضمن تقريراً مرحلياً عن تنفيذ ميزانية عام 2007.

23- إثر هذه الإيضاحات، طلبت اللجنة الفرعية من البرلمان الأفريقي مراجعة ميزانيته وفقاً لمبدأ نمو الصفر ناقص أي مصروفات غير مصرح بها. ويجب أن تتفق الميزانية المعدلة مع أحكام المقرر EX.CL/DEC.98 والنظم واللوائح المالية. غير أن ممثلي البرلمان الأفريقي أبلغوا اللجنة الفرعية بأنهم لا يتمتعون بصلاحيات مراجعة الميزانية التي اعتمدها البرلمانيون.

24- أعربت اللجنة الفرعية عن قلقها من رد البرلمان الأفريقي وتقدمت بالتوصيات التالية:

1- أن يقدم البرلمان الأفريقي ميزانية قدرها الإجمالي 271ر26ر12 دولار أمريكي.

2- ألا يتم إدخال أي من خطوط الميزانية غير المصرح بها في ميزانية عام 2008 .

3- أن يتقيد البرلمان الأفريقي بالمقرر EX.CL/DEC.98 وكذلك النظم واللوائح المالية.

4- أن يحضر البرلمان الأفريقي اجتماع لجنة الممثلين الدائمين للدفاع عن ميزانيته.

اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب:

25- قدمت رئيسة اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب فريقها واستذكرت مقرر أكرا الذي منح اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب صلاحية إعداد وتقديم ميزانية منفصلة عن ميزانية مفوضية الاتحاد الأفريقي. وقالت إن اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب تعمل حتى الآن بأموال أولية وإن الميزانية المعروضة على اللجنة الفرعية هي ميزانيتها المنفصلة الكاملة الأولى.

26- أشارت أمينة اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب إلى أن ميزانية اللجنة المقترحة هي كما يلي:

دولار أمريكي

5 609 208

الميزانية التشغيلية

1 419 466

الميزانية البرنامجية

7 028 674

الإجمالي

27- يتوقع أن يتم تمويل الميزانية من:

6 461 674 دولار أمريكي

• الدول الأعضاء

567 000 ، ، ،

• الشركاء

28- في المناقشات اللاحقة، أثارَت اللجنة الفرعية المسائل والاهتمامات التالية:

- 1- طلب من اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب توضيح ارتفاع الميزانية المقترحة لبعض خطوط الميزانية مثل المساعدة المؤقتة والاجتماعات والتقديرات الطبية وبدلات التعليم.
- 2- طلب إيضاح سبب إعداد الميزانية المقترحة على أساس الهيكل الجديد.
- 29- رداً على اهتمامات اللجنة الفرعية، أوضحت اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب ما يلي :
 - 1- قدمت الميزانية على أساس هيكل مابوتو وليس على أساس الهيكل المقترح.
 - 2- وفيما يتعلق بالمساعدة المؤقتة، فإن خط الميزانية كان مطلوباً لتغطية أجور المترجمين التحريين والفوريين والعاملين المؤقتين الذين يتم تعيينهم لحين ملء المناصب الشاغرة.
 - 3- وفيما يتعلق بالاجتماعات، فإن تقديرات الميزانية المقترحة هي لتغطية نفقات الاجتماعات النظامية.
- 30- بعد تبادل وجهات النظر، اتفقت اللجنة الفرعية على أن هدف تخصيص ميزانية قدرها الإجمالي 6,000,000 دولار أمريكي هو لتمكين هذا الجهاز على نحو فعال. وعليه، طلب من اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب إعداد تفاصيل مجالات الأولوية لميزانيتها.
- 31- بعد أخذ تعليقات وملاحظات اللجنة الفرعية في الاعتبار، قامت اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب بإعادة تقديم ميزانيتها في شكلها المعدل.
- 32- إثر المناقشات التي جرت حول الميزانية المعدلة، تقدمت اللجنة الفرعية بالتوصيات التالية:
 - 1- أن تعتمد لجنة الممثلين الدائمين ميزانية قدرها 6,003,856,86 دولار أمريكي.
- 33- وفيما يلي تفاصيل الميزانية :

بالدولار الأمريكي

4584ر390

الميزانية التشغيلية

1419ر466

الميزانية البرنامجية

6003ر856

الإجمالي:

2- من بين إجمالي الميزانية، يقوم الشركاء بتمويل 6003ر856 دولار أمريكي بينما يتم تمويل البقية وقدرها 5436ر856 دولار أمريكي من المساهمات المقدرة على الدول الأعضاء.

التحفظات:

أدخلت الجزائر، كينيا، ليبيا ونيجيريا تحفظاتها على قرار التوصية بميزانية قيمتها الإجمالية ستة ملايين دولار أمريكي للجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب.

المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب:

34- في تقديمه لميزانية عام 2008 للمحكمة، أعطى رئيسها خلفية عن إنشاء المحكمة وكيف تعمل منذ ذلك الحين. ثم قدم نظرة عامة عن ميزانية عام 2008 للمحكمة وشكر مفوضية الاتحاد الأفريقي على دعمها للمحكمة في إعداد ميزانيتها.

35- قدم رئيس المحكمة ميزانيتها المقترحة كما يلي:

بالدولار الأمريكي

9049ر374

الميزانية التشغيلية

1135ر000

الميزانية البرنامجية

10184ر374

الإجمالي

36- يتوقع أن يتم تمويل الميزانية المقترحة من:

بالدولار الأمريكي

9403ر574

• الدول الأعضاء

779ر800

• الشركاء

37- في النقاش الذي جرى بعد ذلك، أثارت اللجنة الفرعية المسائل والاهتمامات التالية:

1- أعربت عن تقديرها للطريقة التي تم بها إعداد وعرض ميزانية المحكمة.

2- اعتبرت إجمالي ميزانية المحكمة مرتفعة جداً لجهاز فتي وبالتالي طلب من المحكمة تقديم بعض المبررات لذلك.

3- أمرت المحكمة بمراجعة ميزانيتها إلى مستوى مقبول ثم إعادة تقديمها للبحث.

38- في رده ، أوضح رئيس المحكمة أن الميزانية مرتفعة بالمقارنة مع ميزانية السنة الماضية ذلك لأن المحكمة ما كانت عاملة بصورة كاملة آنذاك. غير أنه أشار إلى استعداده لتقديم الميزانية في شكلها المعدل.

39- كما تم الاتفاق عليه، أعادت المحكمة تقديم المشروع المعدل لميزانيتها لعام 2008 وقيمتها 7ر121ر414 دولار أمريكي للتمويل من قبل الدول الأعضاء. إثر ذلك، قامت اللجنة الفرعية بالتوجيه ببحث الميزانية المعدلة من قبل لجنة الممثلين الدائمين.

بحث ميزانية مفوضية الاتحاد الأفريقي لعام 2008:

الميزانية البرنامجية:

40- أساساً، كان إجمالي الميزانية البرنامجية التي قدمته مفوضية الاتحاد الأفريقي 52ر302ر000 دولار أمريكي. بعد ذلك وعلى أساس توصيات اللجنة الفرعية، تم تعديل هذه الميزانية لتتخفف إلى مبلغ قيمته 43ر470ر000 دولار أمريكي.

41- فيما يلي خطة تمويل مشروع الميزانية المعدلة للمفوضية لعام 2008:

بالدولار الأمريكي

13 821 000 ر

• الدول الأعضاء

29 649 000 ر

• الشركاء

42- طلبت اللجنة الفرعية الإيضاح حول خطوط الميزانية التي يبدو أن فيها ازدواجية.

43- في الرد، أوضحت المفوضية الفروق بين خطوط ميزانية مختلف الإدارات التي تبدو مزدوجة والغرض منها.

44- اتفقت اللجنة الفرعية على اعتماد الميزانية البرنامجية المعدلة والتوصية ببحثها من قبل لجنة الممثلين الدائمين.

الميزانية التشغيلية:

45- وفقا لمبدأ نمو الصفر المعتمد (باستثناء عناصر التكلفة الجديدة التي تم تحديدها)، قدمت المفوضية ميزانية تشغيلية معدلة قيمتها 187 000 76 دولار أمريكي.

46- فيما يلي تفاصيل الميزانية التشغيلية المعدلة.

بالدولار الأمريكي

45 976 504 ر

نفقات العاملين

5 174 892 ر

الأثاث والمعدات والمباني

4 904 454 ر

الاجتماعات والحلقات الدراسية

7 666 681 ر

الإعانات/المنح

12 277 656 ر

النفقات التشغيلية الأخرى

76 000 187 ر

إجمالي الميزانية التشغيلية

47- في النقاش الذي تلي، أبدت اللجنة الفرعية الملاحظات والتعليقات التالية:

1- إمكانية ترحيل فوائض ميزانية السنوات السابقة للحد من عبء المساهمات المقدرة على الدول الأعضاء.

- 2- قد أظهرت بعض خطوط الميزانية حتى الآن زيادات حيث يتوقع النقصان.
- 3- يبدو أن هناك تضارباً بين خطوط ميزانية معينة وعليه تمت التوصية بدمج بعض هذه الخطوط في بعضها.
- 4- أعربت عن قلقها من الغياب الجلي للمفوضين في الاجتماع.
- 48- في الرد، أوضحت المفوضية أن النظم واللوائح المالية لا تسمح بترحيل فوائض الميزانية.
- 49- طلبت من المفوضية أيضاً الرجوع إلى لوحة الإعداد والقيام بمزيد من التخفيضات في ميزانيتها التشغيلية ثم إعادة تقديمها وفقاً لملاحظات وتوصيات اللجنة الفرعية.
- 50- أخذاً في الاعتبار ملاحظات وتعليقات اللجنة الفرعية وعلماً بأن مبدأ نمو الصفر لا يمكن أن ينطبق على نفقات العاملين، قامت المفوضية بتعديل ميزانيتها التشغيلية لتتخفف إلى 538ر506ر68 دولار أمريكي.
- 51- فيما يلي تفاصيل الميزانية المعدلة:

بالدولار الأمريكي

45ر976ر504	نفقات العاملين
2ر637ر723	الأثاث والمعدات والمباني
3ر121ر527	الاجتماعات والحلقات الدراسية
6ر648ر632	الإعانات/المنح
<u>10ر122ر152</u>	النفقات التشغيلية الأخرى
<u>68ر506ر538</u>	إجمالي الميزانية التشغيلية

- 52- بعد تبادل وجهات النظر، أبدت اللجنة الفرعية التعليقات والملاحظات التالية:

1- أعربت عن تقديرها للجهود التي بذلتها المفوضية في تخفيض الميزانية التشغيلية.

2- الحاجة إلى توضيح خط الميزانية 303 (الانتخابات).

3- طلبت تفاصيل ميزانية المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي.

53- رداً على ذلك ، قدمت المفوضية معلومات عن الدول الأعضاء التي قامت بإجراء الانتخابات خلال السنة. وأكدت للجنة الفرعية أيضاً على أن المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي سوف يقدم تفاصيل ميزانيته إلى اللجنة الفرعية في وقت لاحق.

54- ثم أوصت اللجنة الفرعية بقيام لجنة الممثلين الدائمين بالنظر في الميزانية التشغيلية المعدلة.

ملخص مشروع الميزانية الموصى به للاتحاد الأفريقي لعام 2008:

55- يحتوي الجدول 1 التالي على مشروع ميزانية عام 2008 الموصى بها:

الجدول 1 : مشروع ميزانية عام 2008 الموصى بها:

الإجمالي (بالدولار الأمريكي)	الميزانية البرنامجية (بالدولار الأمريكي)	الميزانية التشغيلية (بالدولار الأمريكي)	
12,626,271	1,400,000	11,226,271	البرلمان الأفريقي
6,003,857	1,419,466	4,584,390	اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب
7,121,414	-	7,121,414	المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب
1,530,000	-	1,530,000	المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي
111,976,538	43,470,000	68,506,538	مفوضية الاتحاد الأفريقي
139,258,079	46,289,466	92,968,613	الإجمالي

الجدول 2 : خطة تمويل مشروع ميزانية عام 2008 (جميع الأرقام بالدولار**الأمريكي):**

الإجمالي (بالدولار الأمريكي)	الميزانية البرنامجية (بالدولار الأمريكي)	الميزانية التشغيلية (بالدولار الأمريكي)	
106,554,634	14,673,466	91,881,168	المساهمات المقدرة على الدول الأعضاء
31,616,000	31,616,000	-	مساهمة الشركاء
1,087,445	-	1,087,445	متأخرات المساهمات
139,258,079	46,289,466	92,968,613	الإجمالي

ما يستجد من أعمال:

- 56- أوصت اللجنة الفرعية بمراجعة النظم واللوائح المالية الحالية بحيث يمكن إعادة توزيع فوائض الميزانية على خطوط الميزانية الأخرى.
- 57- رفعت الجلسة في الساعة 15ر12 بعد الظهر.

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

2008

Report of the Advisory
Sub-Committee on Administrative,
Budgetary And Financial Matters Held
From 8-11, 14 And 16 January 2008 at
the AU Headquarters

African Union

African Union

<http://archives.au.int/handle/123456789/3031>

Downloaded from African Union Common Repository